



**EUROOPA LIIDU
NÕUKOGU**

**Brüssel, 6. oktoober 2006 (22.12)
(OR. en)**

13611/06

LIMITE

**VISA 240
CODEC 1044
COMIX 806**

**Institutsioonidevaheline dokument:
2006/0142 (COD)**

MENETLUSE TULEMUS

Saatja:	Viisatöörühm / Segakomitee (EL – Island, Norra, Šveits)
Kuupäev:	2.–3. oktoober 2006
Komisjoni ettepaneku nr:	11752/1/06 VISA 190 CODEC 771 COMIX 662 + ADD 2 (en)
Teema:	Ettepanek: Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus, millega kehtestatakse ühenduse viisaeeskiri

Delegatsioonid tõstatasid järgmised üldist laadi küsimused:

1) Osutamine liikmesriikidele

Komisjoni esindaja (KOM) teatas delegatsioonidele, et arvestades erinevatele protokollidele ("muutuv geomeetria") osutamist preambulis tähendavad liikmesriigid kõnealuses kontekstis "Schengeni *acquis*'d täielikult kohaldavaid riike" ning et sama sõnastust on kasutatud Schengeni piirieskirjades.

2) Kolm kuud või 90 päeva

Mitu delegatsiooni eelistaks lühiajalise viisa alusel antud viibimise aega määratleda pigem päevades kui kuude kaupa, kuna täpne päevade arv oleks praktikas loogilisem ja kasulik. **KOM** märkis, et esialgu tuleb kasutada EÜ asutamislepingus kasutatud mõisteid. Kui Euroopa Kohus on teinud praegu läbivaatamisel oleva eelotsuse kolme kuu täpse arvestamise kohta päevades, tuleks selle küsimuse juurde tagasi pöörduda.¹

¹ Järelmärkus: otsus tehti 3. oktoobril 2006, kohtuasi C-241/05, kättesaadav Euroopa Kohtu veebilehel.

3) Osutamine kolmanda riigi kodanikele (artikli 1 lõike 2 punkt b ja artikli 2 lõige 1)

Vastuseks mõne delegatsiooni esitatud küsimustele, selgitas **KOM**, et viisaeeskirja eelnõusse ei ole võimalik lihtsalt üle võtta Schengeni piirieskirjades kasutatavaid mõisteid, kuna viisaeeskirja eelnõu sätted hõlmavad ilmsetel põhjustel üksnes neid kolmanda riigi kodanikke, kelle suhtes kohaldatakse viisanõudeid.

4) Siseriiklikud pikaajalised viisad ("D")

AT, **FR** ja **LT** leidsid, et viisaeeskirja eelnõu peaks sisaldama sätteid "D"-viisade kohta, et tagada ühtlustatud lähenemisviis nimetatud liiki viisade väljastamiseks. Tervitades delegatsioonide soovi edendada õigusaktide ühtlustamist, tuletas **KOM** meelde, et määruse eelnõu hõlmab lühiajalisi viisasid ja siiani on pikaajalise viisa (kehtivusaeg ületab 3 kuud) väljastamine kuulunud riigi pädevusse. **LT** arutles, miks on sellisel juhul 10. lisas viide "D"-viisale.

5) Nimekiri kolmandatest riikidest, kelle kodanikelt nõutakse lennujaama transiidiviisat

NL, **FR**, **CZ**, **DE** ja **PT** ei pooldanud seda, et on olemas üksnes üks ühine nimekiri kolmandatest riikidest, kelle kodanikelt nõutakse lennujaama transiidiviisat (ühiste konsulaarjuhiste 3. lisa 1. osa), väites, et ameti- või teenistuspasside ühepoolse kasutuselevõtmise võimalus on oluline vahend ebaseadusliku sisserände järskude suundumuste piiramiseks. **KOM** märkis, et ühtse nimekirja eesmärk on tagada täielik ühtlustamine, nagu määruses 539/2001 esitatud nimekirjade puhul. **BE** mõistis **KOM** väljendatud muret, ent kahtles, kas "siseriiklik" nimekiri on täiel määral piisav. Nimetatud delegatsioon rõhutas siiski, et viisaeeskirja eelnõu läbivaatamise käesoleval etapil tuleks keskenduda pigem teksti seadusandlikele osadele kui lisade sisule, vaatamata nendevahelisele ilmsele seosele.

6) Täiendavad mõisted

HU soovitas võtta kasutusele "konsulaatide" täpse määratluse: nii saaks vältida kogu tekstis küllaltki pikka sõnastust "diplomaatilised ja konsulaaresindused". **AT** toetas seda ettepanekut. **NL** soovitas võtta kasutusele erinevate ülesannete määratlused, s.t "taotluse vastuvõtmine", "viisataotluste menetlemine", mis võiksid olla kasulikud arvestades konsulaarasutuste vahelise ja väliste teenuseosutajatega tehtava koostöö uute liikide edasist arengut.

KOM mõtleb nende soovitude üle järele.

7) Transiiti hõlbustav eridokument (FTD) / raudteetransiiti hõlbustav dokument (FRTD) või transiidiviisa

Vastuseks **LT** päringule märkis **KOM**, et FTD/FRTD ei ole transiidiviisa, tuletades meelde, et ajal, mil kehtestati skeemi, mille kohaselt Venemaa kodanikud võivad Venemaa põhiosast reisida Kaliningradi, oli Venemaa rangelt igasuguse transiidiviisale viitamise vastu. Kõnealune režiim on Leedu kohaldatav vabatahtlik süsteem. Kui Leedu hakkab Schengeni *acquis*'d edaspidi täielikult kohaldama, siis on võimalik, et see tuleb ümber otsustada, ent Venemaa seisukoht tõenäoliselt ei muutu.

8) Viisade väljastamine meremeestele

KOM juhtis delegatsioonide tähelepanu asjaolule, et viisaeeskirja eelnõus võetakse arvesse nõukogu määrust 415/2003 ja et kõnealuse ettepaneku eesmärk on lõpetada grupiviisa üldine väljastamine.

* *

*

Käesolevaga edastatakse delegatsioonidele määruse eelnõu artiklid 1 ja 2, millele on joonealustes märkustes lisatud delegatsioonide märkused.

I JAOTIS: Üldsätted

Artikkel 1¹

Eesmärk ja reguleerimisala

1. Käesoleva määrusega kehtestatakse eeskiri nende viisataotluste menetlemiseks, mis on esitatud liikmesriikide territooriumil kavatsetavate viibimiste kohta ja mille kestus ei ületa kolme kuud kuuekuulise ajavahemiku jooksul.
2. Eeskirja kohaldatakse kolmandate riikide kodanike suhtes, kellel peab nõukogu määruse (EÜ) 539/2001² alusel olema välispiiride ületamisel viisa, ilma et see eeskiri piiraks
 - a) nende kolmandate riikide kodanike vaba liikumise õigust, kes on Euroopa Liidu kodanike perekonnaliikmed,³
 - b) nende kolmandate riikide kodanike samaväärsed õigusi, kellel vastavalt ühelt poolt ühenduse ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt nende kolmandate riikide vahel sõlmitud kokkulepetele on vaba liikumise õigus, mis on samaväärne liidu kodanike ja nende perekonnaliikmete õigustega³.
3. Käesolevas määruses sätestatakse ka nimekiri kolmandatest riikidest, kelle kodanikel on vaja lennujaama transiidiviisat, ja kehtestatakse eeskiri liikmesriikide lennujaamade rahvusvaheliste transiidialade läbimiseks vajalike viisataotluste menetlemiseks.

Artikkel 2⁴

Mõisted

Käesolevas määruses kasutatakse järgmisi mõisteid:

- 1) *kolmanda riigi kodanik* – isik, kes ei ole liidu kodanik asutamislepingu artikli 17 lõike 1 tähenduses;
- 2) *viisa* – liikmesriigi antud luba, millega võimaldatakse:
 - a) sisenemist⁵ kõnealusesse liikmesriiki või mitmesse liikmesriiki eesmärgiga viibida seal kokku mitte rohkem kui kolm kuud⁶,
 - b) transiitreisijana kõnealuse liikmesriigi või mitme liikmesriigi läbimist või

¹ SE: analüüsi reservatsioon.

² EÜT L 81, 21.3.2001, lk 1.

³ KOM rõhutas, et punktid a ja b osutavad üksnes nendes kategooriatesse kuuluvate isikute olemasolevatele õigustele ja nendega ei looda uusi õigusi. KOM on valmis vajadusel teksti täpsustama.

⁴ SE: analüüsi reservatsioon.

⁵ Vastuseks AT ja PT päringutele, kes soovisid lisada asjaolu, et üksnes viisa omamine ei anna automaatset õigust siseneda riiki, tuletas KOM meelde, et see põhimõte on väljastatud viisal põhinev õigus ja seda ei peaks mõiste määratlusse lisama. See põhimõte on hõlmatud viisaeeskirja eelnõu artikliga 24.

⁶ Vastuseks AT küsimusele, kes soovis lisada viite mitmeaastasele viisale, märkis KOM, et see määratlus oli üle võetud määrusest 539/2001. HU soovis lisada viite kahekordset sisenemist võimaldavale viisale.

- c) transiiti läbi liikmesriigi lennujaamade rahvusvaheliste transiidialade;
- 3) *ühtne viisa* – viisa, mis kehtib sisenemisel kogu liikmesriikide territooriumile ja on kas:
- a) *lühiajaline viisa* ("C"-viisa), mis annab viisaomanikule õiguse viibida liikmesriikide territooriumil mitte kauem kui kolm kuud kuuekuulise ajavahemiku jooksul alates esimesest territooriumile sisenemise kuupäevast¹;
- või
- b) *transiidiviisa*² ("B"-viisa), mis annab viisaomanikule, kes sõidab ühest kolmandast riigist teise, õiguse läbida liikmesriikide territooriumi üks kord, kaks korda või erandjuhtudel mitu korda, kusjuures ühegi läbisõidu kestus ei tohi olla pikem kui viis päeva;
- 4) *piiratud territoriaalse kehtivusega viisa* ("LTV B"-viisa või "LTV C"-viisa) – lühiajaline viisa, mis annab viisaomanikule õiguse peatuda viisa andnud liikmesriigi või mitme liikmesriigi territooriumil või õiguse läbida kõnealuseid territooriume³;
- 5) *lennujaama transiidiviisa* ("A"-viisa) – viisa, mida on teatavatel kolmandate riikide kodanikel vaja liikmesriikide lennujaamade rahvusvaheliste transiidialade läbimiseks erandina Chicago rahvusvahelise tsiviillennunduse konventsiooni 9. lisas sätestatud vaba transiidi põhimõttele;
- 6) *tunnustatud reisidokument* – reisidokument, mille on andnud selline kolmas riik, kelle kodanikul peab välispiiride ületamisel olema viisa kooskõlas määrusega (EÜ) nr 539/2001, ja mida liikmesriigid tunnustavad kui sobilikku dokumenti, millesse saab kinnitada viisa⁴;
- 7) *viisakleebis* – määruses (EÜ) nr 1683/95 määratletud ühtne viisavorm ning lõigetes 3, 4 ja 5 määratletud viisade füüsiline kuju;
- 8) *eraldi leht viisa kinnitamiseks* – vastavalt määrusele (EÜ) nr 333/2002 ühtse vorminguga vorm, millele saab kinnitada liikmesriigi antud viisa nende isikute jaoks, kelle reisidokumenti liikmesriik ei tunnusta⁵.

¹ HU leidis, et tuleks viidata sisenemiste arvule samamoodi nagu transiitviisa määratluses. KOM mõtleb selle üle järele.

² FR, keda toetas AT, oli arvamisel, et viisade "B" ja "C" eristamine on kunstlik, ja märkis, et kõnealune eristamine muudab selle praktilise kasutamise tarbetult keerukaks. FR leidis, et pärast kindla määra kehtestamist menetlustasudele, ei ole eristamise säilitamine põhjendatud. KOM oleks valmis kuulama ära veenvaid väiteid, millega põhjendatakse "B"-viisa tühistamist, ent oli üllatunud, et see küsimus tõstatati alles praegu, arvestades kahe delegatsiooni kirjeldatud probleeme.

³ KOM kinnitas, et isegi juhul, kui piiratud territoriaalse kehtivusega viisa on väljastatud nii, et üks liikmesriik ei tunnusta taotleja reisidokumenti, ei ole väljastatud piiratud territoriaalse kehtivusega viisa – kuigi ta lubab selle omanikul reisida 14 liikmesriiki – "ühtne viisa" artikli 2 lõikes 3 esitatud määratluse kohaselt.

⁴ KOM tunnistas, et see määratlus ei hõlma reisidokumente, mille on väljastanud näiteks rahvusvahelised organisatsioonid, ning kaalub selle paremat sõnastamist. HU soovitas, et juhul kui kõnealune mõiste jäetakse teksti, tuleks viidata erinevatele reisidokumente väljastavatele organisatsioonidele jne ning pigem nende dokumentide "kasutajatele" kui "kodanikele".

⁵ HU leidis, et nimetatud määratluses tuleks viidata ka eraldi lehe kasutamise võimalusele, kui taotleja passis ei ole viisa kinnitamiseks vabu lehekülgi. KOM märkis, et see praktiline aspekt on teada, ent määratluses tuleb jääda määruse pealkirja juurde.